

Gelet op het advies nr. 1.196 van de Nationale Arbeidsraad van 4 november 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 december 1997;

Gelet op het akkoord van onze Minister van Begroting, gegeven op 15 december 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de gerechtigden op een pensioen die tevens een beroepsactiviteit uitoefenen onverwijld in kennis moeten worden gesteld van de grenzen waarbinnen deze activiteit toelaatbaar is;

Gelet op de beslissing van de in Raad vergaderde Ministers,

Besluit :

Artikel 1. De in artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers vastgestelde bedragen worden voor het jaar 1998 verhoogd met de coëfficiënt 1,0404.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

Brussel, 19 december 1997.

M. COLLA

Vu l'avis n° 1.196 du Conseil national du Travail du 4 novembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 décembre 1997;

Vu l'accord donné par notre Ministre du Budget, donné le 15 décembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que les bénéficiaires d'une pension qui continuent à exercer une activité professionnelle doivent être informés sans délai des limites dans lesquelles cette activité est autorisée;

Vu la décision délibérée en Conseil des Ministres,

Arrête :

Article 1^{er}. Les montants visés à l'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, sont majorés, pour l'année 1998, du coefficient 1,0404.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 1998.

Bruxelles, le 19 décembre 1997.

M. COLLA

N. 98 — 176

[C - 97/22991]

19 DECEMBER 1997. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 107, § 5, van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor zelfstandigen

De Minister van Pensioenen,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor zelfstandigen, inzonderheid artikel 9, § 1, 1^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor zelfstandigen, inzonderheid artikel 107, § 5;

Gelet op het advies nr. 1.196 van de Nationale Arbeidsraad van 4 november 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 december 1997;

Gelet op het akkoord van onze Minister van Begroting, gegeven op 15 december 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de gerechtigden op een pensioen die tevens een beroepsactiviteit uitoefenen onverwijld in kennis moeten worden gesteld van de grenzen waarbinnen deze activiteit toelaatbaar is;

Gelet op de beslissing van de in Raad vergaderde Ministers,

Besluit :

Artikel 1. De in artikel 107 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor zelfstandigen vastgestelde bedragen worden voor het jaar 1997 verhoogd met de coëfficiënt 1,02.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Brussel, 19 december 1997.

M. COLLA

F. 98 — 176

[C - 97/22991]

19 DECEMBRE 1997. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 107, § 5, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Le Ministre des Pensions,

Vu l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, notamment l'article 9, § 1^{er}, 1^o;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, notamment l'article 107, § 5;

Vu l'avis n° 1.196 du Conseil national du Travail du 4 novembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 décembre 1997;

Vu l'accord donné par notre Ministre du Budget, donné le 15 décembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que les bénéficiaires d'une pension qui continuent à exercer une activité professionnelle doivent être informés sans délai des limites dans lesquelles cette activité est autorisée;

Vu la décision délibérée en Conseil des Ministres,

Arrête :

Article 1^{er}. Les montants visés à l'article 107 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, sont majorés, pour l'année 1997, du coefficient 1,02.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 1997.

Bruxelles, le 19 décembre 1997.

M. COLLA